

JAPAN SOCIETY FOR THE PROMOTION OF SCIENCE

日本學術振興會

المكتب الدائم للجمعية اليابانية لتطوير العلوم مكتب القاهرة

الاحتفال بمرور ثلاثون عام

カイロ研究連絡センター

三十周年記念

JSPS Research Station, Cairo, The 30th Anniversary



المكتب الدائم للجمعية اليابانية لتطوير العلوم مكتب القاهرة

الاحتفال بمرور ثلاثون عام

カイロ研究連絡センター 三十周年記念

JSPS Research Station, Cairo, The 30th Anniversary



目次

*ページ数の()内は英語ページ [] 内はアラビア語ページ

テヘランからカイロまで～カイロセンター設立の経緯	加藤久	4-5 (6-7) [8-9]
エジプトに関わる日本学術振興会の主な事業		10-17 (18-26)
1.外国人研究者招へい事業		11 (18)
2.外国人研究者再招へい事業 (BRIDGE フェローシップ)		11 (19)
3.論文博士号取得希望者に対する支援事業 (RONPAKU プログラム)		11 (20)
4.二国間交流事業共同研究／セミナー		12 (20)
5.アジア・アフリカ学術基盤形成事業		14 (23)
6.研究拠点形成事業 (B.アジア・アフリカ学術基盤形成型)		15 (24)
7.HOPE ミーティング		17 (26)
講演会ほかイベントおよび出版物		27-28 (30-31)
アルムナイについて	イブラヒム・タンタウィ	32 (33)
歴代センター長より一言 *和・英・アラビア語、()内は故所長への謙辞の筆者		34-101
佐藤次高 (吉村武典)、後藤明、藤田進、大塚和夫 (竹村和朗)、花田宇秋、鎌田繁 岡崎桂二、清水宏祐、竹下政孝、加藤博、菊池忠純、長澤榮治、大稔哲也、辻村純代 保坂修司、平井文子、小林春夫、坂井定雄、大石悠二、長谷川奏、深見奈緒子		
センターに関わる覚え書き		102-115 (116-128)
1. 西アジア地域研究センター		
テヘラン・センターにて	小谷仲男	103 (116)
テヘラン・センター	上岡弘二	103 (117)
アンカラ・センター	堀川徹	104 (118)
2. カイロセンター内でおこなわれた研究会		
写本研究会：ナグワ先生の写本講読会	中町信孝	105 (120)
カイロ・ジェンダー研究会	鳥山純子	106 (120)
カイロ書店案内	原山隆広	107 (120)
現代中東イスラーム世界・フィールド研究会	丸山大介	108 (122)
学生交流研究会	片岡麻美	109 (122)
3. センター足跡への証言 ～鈴木さんの思い出と留学生の頃		
アブドッラハマーン 鈴木登	近藤真美	110 (123)
鈴木さんとの思い出	熊倉和歌子	111 (124)
青春の地カイロの思い出	東長靖	112 (126)
28年分の感謝をカイロ研究連絡センターに	赤堀雅幸	113 (126)
時は流れ、人もカイロも変わって行くけれど...	飯塚正人	113 (128)
*添付資料		
海外研究連絡センター歴代派遣者一覧		129-130
カイロセンターでの講演会ほかイベント		131-135
あとがき		136 (137)

Index *() shows pages in Japanese, [] shows pages in Arabic

Establishment of JSPS Cairo Research Station—From Tehran to Cairo	Hisashi Kato	(4-5) 6-7 [8-9]
JSPS Programmes for Research Collaboration between Japan and Egypt		(10-17) 18-26
1. Fellowship Programme for Overseas Researchers		(11) 18
2. BRIDGE Fellowship Program		(11) 19
3. RONPAKU (Dissertation PhD) Program		(11) 20
4. Bilateral Collaborations (Joint Research Projects and Seminars)		(12) 20
5. Core-to-Core Programme (Asia-Africa Science Platform Programme)		(14) 23
6. Newly-Revised Core-to-Core Programme (B. Asia-Africa Science Platforms)		(17) 26
7. HOPE Meetings		(17) 26
Lectures, Other Events and Publications		(27-29) 30-31
JSPS Alumni Association in Egypt (JSPSAAE)	Ibrahim Tantawy	(32) 33
Greetings from the Directors *in Japanese, English and Arabic		34-101
Tsugitaka Sato(Takenori Yoshimura), Akira Goto, Susumu Fujita, Kazuo Otsuka(Kazuaki Take-mura), Nariaki Hanada, Shigeru Kamada, Keiji Okazaki, Kosuke Shimizu, Masataka Takeshita Hiroshi Kato, Tadayoshi Kikuchi, Eiji Nagasawa, Tetuya Otoshi, Sumiyo Tsujimura, Syuji Hosaka, Fumiko Hirai, Haruo Kobayashi, Sadao Sakai, Yuji Oishi, So Hasegawa, Naoko Fukami		
The Memorandum		(102-113) 114-128
1. The Japanese Institute of West Asian Studies		
At the Tehran Center	Nakao Odani	(103) 116
The Tehran Center	Koji Kamioka	(103) 117
The Ankara Center	Toru Horikawa	(104) 118
2. The Study Groups		
The Arabic Manuscript Study Group	Nobutaka Nakamachi	(105) 120
The Cairo Gender Studies Group	Junko Toriyama	(106) 120
2004 Bookshop Guide in Cairo Project	Takahiro Harayama	(107) 121
The Modern M. E. and Islamic World Field.Study Group	Daisuke Maruyama	(108) 122
The Student Interaction Group	Asami Kataoka	(109) 122
3. Footprints: Memories of Mr. Suzuki and Studying in Egypt		
‘Abd al-Raḥmān Noboru SUZUKI	Manami Kondo	(110) 123
Remembering My Days with Mr. Suzuki	Wakako Kumakura	(111) 124
Memories of my Youth in Cairo	Yasushi Tonaga	(112) 126
With 28 years of Gratitude for the JSPS Cairo Center	Masayuki Akahori	(113) 126
The Flow of Time: Changing People and a Changing Cairo	Masato Iizuka	(114) 128
Attached files	People Stationed at JSPS Centers in Tehran, Ankara and Cairo	(129-130)
	Lectures and Events at the Cairo center(only in Japanese)	(131-135)
Afterword		(136) 137

テヘランからカイロまで～カイロセンター設立の経緯～

日本学術振興会国際事業部長 加藤 久

日本学術振興会（JSPS）は現在世界の9か国10都市に「海外研究連絡センター」を設置し、当該国（地域）との学术交流の推進のため、シンポジウム開催等による日本の学術研究活動の情報発信、相手国対応機関との連絡協議、海外で活動を展開する日本の大学との連携協力、さらに日本での研究活動を終え当該国に帰国した元JSPSフェローにより構成されている「JSPS同窓会」との協力など、多様な活動をおこなっている。

現在JSPSが設置してある10センターのうち、最も古いのが昭和40年（1965年）に設置されたケニアのナイロビセンターと現在のカイロセンターの「前身」であるイランのテヘランセンターである。当時の2センターは、ナイロビが「アフリカ地域研究センター」として、テヘランが「西アジア地域研究センター」としてそれぞれ地域研究の現地拠点として設立されたものであった。

地域研究の拠点ということから、これらセンターの任務は科学研究費海外学術調査でフィールドワーク等のため当該国を訪問する日本人研究者の調査研究活動の支援、センター派遣者自身の研究遂行の2点であった。設立以来50年が経過したが、テヘランセンターは現在カイロセンターにその任務を引き継ぎ、中東における我が国の唯一の研究支援機関として活動している。ここではテヘランセンターからトルコのアンカラセンターを経て現在のカイロセンターへ至るまでの経緯を振り返ってみたい。

地域研究としての西アジア（中東）は、アフガニスタン以西から北アフリカ（沿岸諸国）を対象とするが、この地域もイランを中心とするイラン語（ペルシア語）圏とトルコを中心とするトルコ語圏、さらにアラビア語圏と3つの地域に分けられるが、そのうち最初にセンターを設置したのがイラン語圏のテヘランであった。テヘランセンターには昭和40年（1965年）から昭和55年（1980年）まで、主に人文・社会科学系の研究者を派遣し、センターの運営と年々増加する海外学術調査で現地を訪問する日本人研究者への支援をおこなっていた。しかし1979年のイラン革命とそれに続く1980年に始まったイラン・イラク戦争により、テヘランの治安状況は極度に悪化した。入国ビザの取得やセンターへの海外送金がきわめて困難になりセンターの運営に大きな支障が生じたこと、それ以上にセンター派遣者の安全を確保するため、テヘランセンターを閉鎖し他地域への移転を検討することとなった。JSPS内に設置した過去のセンター派遣者及び中東研究者により構成される海外地域研究センターに関する会議において移転先を検討した結果、1981年にトルコのアンカラにセンターを移転することとなった。この移転にあっては、テヘランを完全に閉鎖するのではなく「一時的に」閉鎖し将来政治的・社会的に安定した場合また復活する含みを持たせてあったため、トルコのセンターは本格的なPermanent Officeではなく、3年程度研究者を派遣し、その後他の国に比較的容易に移転できるようなかたちとした。移転先についてはトルコとともにエジプトのカイロも候補として検討されたが、1981年のサダト大統領が暗殺されるなどエジプトの政情不

安を考慮し、センターはトルコのアンカラに移転することとしたが、同時にエジプトのカイロにも研究者個人を派遣し、個人の研究を行うとともにエジプトの学術情報も収集してもらうこととした。

なお、アンカラを移転先に決定する過程においては、イスタンブールとの比較を行い、大学等学術関係機関、住宅事情などいくつかの観点から検討したがビザの取得などセンターの運営面でアンカラを移転先としたものである。アンカラセンターは 1981 年から活動を開始したが、中東研究として現地を訪問する日本人研究者の数はエジプトのカイロの方が上回っていた。このため、振興会として前述の中東研究者を招いての会議で設置場所等についてあらためて検討を行った。イラン語圏、トルコ語圏そしてアラビア語圏の比較において、人口が最も多く、また 3 つの言語圏の共通する宗教としてのイスラム教の中心がアラビア語圏にあること、日本との通信・交通事情、さらにカイロ大学など学術研究機関など学術研究環境などを考慮し、中東研究の拠点としての西アジア地域研究センターをカイロに一本化することとした。

昭和 59 年（1984 年）にカイロセンターを正式に設置してからもう 30 年の年月が過ぎた。この間、歴代センター長のご尽力によりカイロセンターは中東における我が国唯一の研究支援機関として、その存在感を高めてきている。この間、学術の面からではなく行革の面からナイロビセンターとともにカイロセンターの（廃止を含む）見直しを指摘されたこともあった。しかしカイロセンターの具体的な活動を説明することにより、行革当局も日本が中東の中枢部においてこのようなセンターを有している意義を理解し、評価したものである。

現在のカイロセンターは、単に地域研究の拠点として日本人研究者の支援にとどまらず、エジプトの対応機関との協力、JSPS 同窓会との協力、エジプトで活動する日本の大学との連携協力など、その活動は多岐にわたっている。これまで歴代センター長の方々のご尽力により築き上げられたカイロセンターが、さらに発展していくことを願うと同時に、そのために可能な限りの支援をすることが私達の責務であると思っている。



* 現在のオフィスの玄関、アラビア語と和英のプレートがかかる

Name plaques at the entrance of office, one is in Arabic, the other is in Japanese and English

Establishment of JSPS Cairo Research Station—From Tehran to Cairo

Hisashi KATO

Director, International Program Department, Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)

The Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) currently operates ten overseas offices in nine countries. To promote scientific exchange in their host countries and regions, these offices hold symposiums and carry out various activities to disseminate information on scientific research being advanced in Japan. While cooperating with JSPS's counterpart organizations, the offices assist Japanese university in expanding their operations overseas. They also support JSPS alumni associations run by former fellows who return to their countries after participating in JSPS programs.

Launched 50 years ago in 1965, JSPS's first overseas liaison offices were in Nairobi and Tehran. Twenty years later, the Tehran office became what is now the JSPS Cairo Research Station. The original two offices were established as regional hubs, with the Nairobi office being the Research Station for African Regional Studies and the Tehran office being the Research Station for West Asian Regional Studies. As regional hubs, these centers supported the activities of Japanese researchers who came to countries in their areas to conduct fieldwork and other grant-funded scientific research activities. Researchers deployed to the Stations also used them as a base for conducting their own research.

Thirty years ago, the JSPS Cairo Research Station took over the operation of the Tehran office. It is now carrying out an active program as Japan's only research-support organization within the Middle East. Tracing back the evolution of the Cairo Research Station over the past 50 years, it started as the Tehran office, then transitioned to the Ankara office before its establishment in Cairo.

The original Tehran office covered West Asia (Middle East), which spanned an area from Afghanistan west up to the coastal nations of North Africa. Among the region's countries were Iran and Iranian-speaking (Persian-speaking) areas, Turkey and Turkish-speaking areas, and also Arabic-speaking nations. During its operation from 1965 to 1980, the Tehran office was staffed by dispatched researchers mostly in the social sciences and humanities while serving as a base for Japanese researchers visiting the region to conduct surveys and studies, whose numbers increased year by year over that period. However, with the Iranian Revolution in 1979 and the beginning of the Iran-Iraq War in 1980, the security situation in Tehran deteriorated sharply. The extreme difficulty in obtaining entry visas and doing overseas remittances greatly impeded the office's operation. As it also became difficult to ensure the safety of the office's Japanese staff and dispatched researchers, consideration was given to closing the Tehran office and moving its operation to another place. A committee comprising researchers dispatched to overseas office and Japanese Middle East researchers was established in JSPS to deliberate where to relocate the Tehran office. They made the decision to move it to Ankara in Turkey, which was carried out in 1981. The idea was to close the Tehran office only temporarily until politico-social security and safety in Iran was restored.

Therefore, the Ankara office was not meant to be a permanent office. Researchers were dispatched to it for a period of three years until the Cairo Research Station was opened in 1984.

At first, both Turkey and Egypt were considered as new locations for the Tehran office. Ankara was chosen due to the political unrest that pervaded Egypt after the assassination of President Anwar Sadat in 1981. At the same time the office relocated in Ankara, individual researchers were going to Egypt, who, while doing research, collected information of scientific developments in the country. In the process of deciding where to locate the office in Turkey, Istanbul was also considered. However, from the perspective of the office's operation, including access to universities and other academic institutions, availability of suitable housing and ease of obtaining visas, Ankara was judged to be the better option.

While the Ankara office launched its operation in 1981, it was Cairo to which a greater number of Japanese researchers were coming to pursue Middle East studies. This caused JSPS to reconvene its committees of Middle East researchers to consider again the best location for the West Asia hub. In making a decision as to where to centralize the West Asia region, they considered the fact that Arabic-speaking areas of the Middle East have a larger population than Turkish- or Persian-speaking areas, so they chose Egypt as JSPS's West Asia hub, as it also shared Islam as the region's common religion, had communication and transportation linkage with Japan, and provided a good scientific research environment with the existence of Cairo University and other academic institutions.

Some 30 years have now elapsed since the JSPS Cairo Research Station was officially established in 1984. The efforts of successive office directors over that period have given the office a robust presence as Japan's sole research-support organization within the Middle East. Nevertheless, both the Cairo and Nairobi Stations came under the scrutiny of the Japanese government's administrative reform and streamlining committee, convened in recent years. The committee initially suggested that the offices be either cut back or closed. After, however, having received a concrete briefing on the Cairo office's activities and merits, the members understood the significance of the pivotal role the office gives Japan within the Middle East region and, in a turnabout, gave it a high appraisal.

The Cairo Research Station no longer just serves as a base for supporting Japanese researchers doing area studies, but rather boasts a multipronged program that includes collaborating with JSPS's counterpart organizations in Egypt, supporting a JSPS alumni association, and cooperating with Japanese universities carrying out academic and research activities in Egypt.

While looking forward to the even greater development of the Cairo Research Station, whose vibrant program is built upon the efforts of successive office directors, we consider it our responsibility and privilege to continue doing what JSPS can in supporting the office's programs and initiatives.

الانتقال من طهران إلى القاهرة تأسيس مكتب الجمعية اليابانية لتطوير العلوم بالقاهرة

كاتو هيساشي الجمعية اليابانية لتطوير العلوم رئيس الشؤون الدولية

لدى الجمعية اليابانية لتطوير العلوم حاليًا مراكز بحثية دولية في 10 مدن في 9 دول حول العالم، ولأجل دعم التبادل العلمي في هذه الدول يتم عقد ندوات تعرض اليابان من خلالها جهودها في البحث العلمي، وتعد جلسات نقاشية لبحث سبل التعاون مع هذه الدول، وتفتح أبواب التعاون مع الجامعات اليابانية التي تطور من نشاطها الدولي، كما تتعاون مع جمعية خريجي الجمعية اليابانية لتطوير العلوم التي يكونها زملاء الجمعية لدى عودتهم إلى بلادهم بعد الانتهاء من أنشطتهم البحثية في اليابان.

ويعد أقدم هذه المراكز مركز نيروبي عاصمة كينيا الذي تم تأسيسه عام 1965، ومركز القاهرة الذي كان في السابق بطهران (إيران)، وأسس مكتب نيروبي ليكون مركزًا إقليميًا لأفريقيا ومكتب طهران ليكون مركزًا إقليميًا لغرب آسيا.

ولأن تلك المراكز كانت مواقع للبحث في المناطق التي أسست فيها كانت مهمتها دراسة تكاليف البحث العلمي بالخارج والعمل الميداني، ومن أجل تحقيق ذلك عملت على دعم الأنشطة البحثية للباحثين اليابانيين الزائرين لتلك الدول، بل وتنفيذ أبحاث مبعوثي الجمعية أنفسهم. رغم مرور أكثر من 50 عامًا على تأسيس مركز طهران الذي تم نقل دوره إلى مركز القاهرة حاليًا إلا إنه يعد المنفذ الوحيد لليابان لدعم البحث العلمي في الشرق الأوسط. أريد فيما يلي استحضار الخطوات التي انتقل بها مركز طهران إلى أنقرة في تركيا ومن ثم إلى القاهرة.

كانت هناك حاجة لإنشاء مراكز بحثية لغرب آسيا (الشرق الأوسط) لتغطية المنطقة ما بين أفغانستان حتى شمال أفريقيا (الدول الساحلية) وتنقسم هذه المنطقة إلى 3 أقاليم هي الدول التي تتحدث الفارسية كإيران وما حولها، والدول التي تتحدث التركية كتركيا وما حولها، والدول الناطقة باللغة العربية، ووقع الاختيار على تأسيس مركز طهران أولاً في الفترة من عام 1965 وحتى عام 1980، تم بعث باحثين في مجالات علوم الإنسان والمجتمع بصورة أساسية ليقوموا بإدارة المركز وتقديم الدعم للباحثين اليابانيين الزائرين الذين تزايدت أعدادهم عامًا بعد عام. ولكن نظرا لحدوث الثورة الإيرانية عام 1979 وماترتب عليها من اندلاع الحرب بين العراق وإيران تدهورت الأوضاع الأمنية في إيران بصورة كبيرة، فصعب الحصول على تأشيرات الدخول إلى إيران وأصبح إرسال التمويل إلى المركز في إيران أمرًا غاية في الصعوبة مما خلق مشكلات كبرى في إدارة المركز، إضافة إلى ذلك الحفاظ على سلامة مبعوثي المركز. فتم إغلاق المركز في طهران وبدأ التفكير في نقله إلى موقع آخر. تمت مناقشة الموقع الذي سينقل إليه المركز في اجتماع تم تنظيمه لمبعوثين سابقين من الجمعية اليابانية لتطوير العلوم بشأن المراكز البحثية في الخارج وانتهى الأمر إلى تأسيس مركز أنقرة (تركيا) عام 1981. في الوقت الذي تم فيه نقل المركز، لم يكن إغلاق مكتب طهران أمرًا نهائيًا بل كان بشكل مؤقت إلى حين استقرار الأوضاع السياسية

والاجتماعية؛ لذلك لم يكن مكتب أنقرة دائما بالمعنى الصحيح بل افتتح على أساس أن يسهل نقله وبعث إليه باحثون لمدة 3 سنوات. كانت القاهرة اختيارا مطروحا إلى جانب أنقرة إلا أنه في عام 1981 شهدت مصر اضطرابات سياسية نظرا لاغتيال الرئيس الراحل السادات فتقرر نقل المركز إلى أنقرة، ولكن في الوقت ذاته تم بعث باحثين بشكل فردي لإتمام الأبحاث الخاصة بهم، وكذلك جمع معلومات عن البحث العلمي في مصر.

عند دراسة نقل المركز إلى أنقرة تم عقد مقارنة بينها وبين اسطنبول في بعض النقاط مثل وجود منظمات البحث العلمي كالجامعات وغيرها، وظروف السكن والمعيشة، لكن الاختيار وقع على أنقرة بسبب بعض الأمور المتعلقة بإدارة المركز مثل سهولة الحصول على تأشيرات الدخول. ورغم أن المركز بدأ نشاطه في أنقرة عام 1981 فإن أعداد الباحثين اليابانيين القادمين إلى القاهرة لدراسة الشرق الأوسط أخذت في الازدياد؛ لذلك تم الاجتماع بهؤلاء الباحثين وإعادة النظر في موقع المركز. وبمقارنة الدول الناطقة بالإيرانية والتركية و العربية، فإن تعداد سكان مصر هو الأكبر، كما أنها تنطق باللغة العربية لغة الدين الإسلامي الذي يعد العامل المشترك بين كل تلك المناطق، ويتيسر التواصل معها والتنقل منها وإليها، أضف إلى ذلك بيئة البحث العلمي بها؛ إذ تتوفر منظمات بحثية مثل جامعة القاهرة؛ لذلك أصبحت القاهرة الموقع الجديد لدراسات الشرق الأوسط من خلال المكتب الجديد لإقليم غرب آسيا.

لقد مر أكثر من ثلاثين عاما منذ تأسيس مكتب القاهرة رسمياً عام 1984. وعلى مدار هذه السنين توالى أجيال من رؤساء المركز ساهمت جهود كل منهم في رفع قيمته كونه الهيئة اليابانية الوحيدة لدعم الأبحاث في الشرق الأوسط. وخلال تلك الفترة أيضاً أعيد النظر في مركزي القاهرة ونيروبي من وجهة نظر علمية، وكذلك من ناحية الإصلاح الإداري حتى إنه أشير إلى إغلاقهما، ولكن بشرح وتوضيح دور مكتب القاهرة بالتفصيل تبين لسلطات الإصلاح الإداري الهدف من وجود مكتب كهذا لليابان في قلب الشرق الأوسط.

لا يقتصر دور مكتب القاهرة الحالي على كونه الموقع الإقليمي لدعم الباحثين اليابانيين، بل إنه منصة للتعاون مع المنظمات المصرية التي يتم التعامل معها، ومع جمعية خريجي الجمعية اليابانية لتطوير العلوم، والجامعات اليابانية الناشطة في مصر. إلى جانب أننا نأمل في المزيد من التطور للمركز الذي ساهمت جهود مديره على مدار السنين في بنائه فإن هناك مسؤولية تقع على عاتقنا بتقديم الدعم اللازم لذلك.

エジプトに関わる日本学術振興会の主な事業

1. 外国人研究者招へい事業

1) 事業概要

諸外国の優秀な研究者を招へいし、日本の研究者との共同研究・討議・意見交換等を行う機会を提供することで、外国人研究者の研究の進展を支援すると同時に、外国人研究者との研究協力関係を通じて、日本の学術研究の推進及び国際化の進展を図ることを目的とした事業です。現在は、人文・社会・自然科学など分野、国籍を問わず募集がおこなわれています。

<https://www.jsps.go.jp/j-fpo/index.html>

<https://www.jsps.go.jp/english/e-fpo/index.html>

外国人特別研究員

海外の若手研究者に、日本の大学などで日本側の受入研究者の指導のもと、研究に従事する機会を与えるためのプログラムです。日本での受け入れ期間は2年。博士号をすでに取得していることが応募条件の一つとなっています。この事業には、以下の2つのプログラムがあります。

1.外国人特別研究員(一般公募) 博士号取得直後の外国人若手研究者を2年間日本の大学等に受け入れる事業です。

2.外国人特別研究員(定着促進) 博士号取得直後の外国人若手研究者を2年間日本の大学等に受け入れ、外国人研究者を日本の大学等の常勤職として採用する取り組みを促す事業です。

外国人招へい研究者

外国の研究者を日本に招へいするためのプログラムです。

短期(14～60日)・長期(14～60日2～10ヶ月)の2プログラムありますが、短期プログラムは、招へい者に日本の研究者との意見交換、講演などを行う機会を提供するもの、長期プログラムは、招へい者に日本の研究者と協力して研究に従事する機会を提供するものとなっています。

2) データ

近年におけるエジプト人採用者数(平成16年度(2004年度)から平成26年度(2014年度))

採用年度	エジプト人採用者数				
	外国人特別研究員(一般)	外国人特別研究員(定着促進)	外国人招へい(短期)	外国人招へい(長期)	計
H16(2004)	15	-	-	-	0
H17(2005)	20	-	-	-	0
H18(2006)	15	-	1	3	15
H19(2007)	15	-	1	6	20
H20(2008)	9	-	2	2	19
H21(2009)	9	-	2	4	22
H22(2010)	9	-	2	3	13
H23(2011)	4	-	1	2	15
H24(2012)	6	-	1	4	14
H25(2013)	8	1	1	0	7
H26(2014)	6	1	1	2	11

2. 外国人研究者再招へい事業(BRIDGE フェローシップ)

1) 事業概要

本会の外国人特別研究員事業等に採用されて来日し、日本での研究活動を終了した外国人研究者に対し、再度来日して日本人研究者との研究協力関係を形成・維持・強化する機会を提供する事業です。日本と海外にいる研究者とのネットワークの強化を目指しています。

エジプトでは、平成 20 年(2008 年)度にエジプト JSPS 同窓会が結成されて以降、カイロセンターと同窓会が協力し、派遣希望者を推薦しています。

<http://www.jsp.s.go.jp/j-plaza/bridge/>

<http://www.jsp.s.go.jp/english/e-plaza/bridge/index.html>

2) データ(エジプト人研究者採用者)

採用年度	H21(2009)	H22(2010)	H23(2011)	H24(2012)	H25(2013)	H26(2014)	H27(2015)
採用者数	1	2	0	2	1	2	2

3. 論文博士号取得希望者に対する支援事業(RONPAKU プログラム)

1) 事業概要

アジア・アフリカ諸国の大学等学術研究機関に所属している研究者研究者が、日本の大学において、大学院の課程によらず、論文の提出によって博士の学位(論文博士号)を取得できるよう、継続的な経済支援をおこなうプログラムです。

平成 28 年度(2015 年度)採用募集時点での対象国は以下のようになっています。

アジア(含 中東): アフガニスタン、アラブ首長国連邦、イエメン、イスラエル、イラク、イラン、インド、インドネシア、オマーン、カタール、韓国、カンボジア、クウェート、サウジアラビア、シリア、シンガポール、スリランカ、タイ、中国、トルコ、ネパール、パキスタン、バーレーン、バングラデシュ、東ティモール、フィリピン、ブータン、ブルネイ、ベトナム、マレーシア、ミャンマー、モルディブ、モンゴル、ヨルダン、ラオス、レバノン
アフリカ: アルジェリア、アンゴラ、ウガンダ、エジプト、エチオピア、エリトリア、ガーナ、カーボヴェルデ、ガボン、カメルーン、ガンビア、ギニア、ギニアビサウ、ケニア、コートジボワール、コモロ、コンゴ共和国、コンゴ民主共和国、サントメ・プリンシペ、ザンビア、シェラレオネ、ジブチ、ジンバブエ、スーダン、スワジランド、セーシェル、赤道ギニア、セネガル、ソマリア、タンザニア、チャド、中央アフリカ、チュニジア、トーゴ、ナイジェリア、ナミビア、ニジェール、ブルキナファソ、ブルンジ、ベナン、ボツワナ、マダガスカル、マラウイ、マリ、南アフリカ、南スーダン、モザンビーク、モーリシャス、モーリタニア、モロッコ、リビア、リベリア、ルワンダ、レソト
ヨーロッパ: アゼルバイジャン、アルメニア、ウズベキスタン、カザフスタン、キルギス、グルジア、タジキスタン、トルクメニスタン
※なお、台湾及びパレスチナについても対象国に準じて取り扱う。

<http://www.jsp.s.go.jp/j-ronpaku/>

<http://www.jsp.s.go.jp/english/e-ronpaku/index.html>

2) データ

(A) 平成 22 年度からのエジプト人研究者申請・採用者数

採用年度	申請者数	新規採用者	継続者	支援者数合計
H22 (FY2010)	5	1	-	1
H23 (FY2011)	7	2	1	3
H24 (FY2012)	2	0	2	2
H25 (FY2013)	0	0	1	1
H26 (FY2014)	2	0	1	1
H27 (FY2015)	4	2	1	3

(B) 平成 26 年(2014 年度)までのエジプト人論文博士号取得者数: 0 名

4. 二国間交流事業共同研究／セミナー

1) 事業概要

日本学術振興会では、海外の学術振興機関との学術の国際協力に関する合意に基づき、二国間交流事業を行っています。このプログラムでは、二国間の研究チームの持続的ネットワーク形成を目指し、相手国の研究者と協力して行う共同研究・セミナーの実施を支援しています。

このプログラムでの共同研究・セミナーには、以下の種類があります。

- 海外の学術振興機関(対応機関)と、学術の国際協力に関する合意に基づく共同研究・セミナー(A 対応機関との合意に基づく共同研究・セミナー)
- 日本と国交のある全ての国を対象とした共同研究・セミナー(B オープンパートナーシップ共同研究・セミナー)

エジプトにおける対応機関はエジプト科学研究省(Ministry of Scientific Research: MOSR)ですが、実施組織は MOSR 傘下のエジプト科学技術開発基金(Science and Technology Development Fund: STDF)です。平成 27 年(2015 年)現在、共同研究は「自然科学」、セミナーは「人文・社会・自然科学」分野での募集が行われています。

<https://www.jsps.go.jp/j-bilat/semina/jrss.html>

<https://www.jsps.go.jp/english/e-bilat/index.html>

2) データ

エジプトにおける共同研究一覧

- エジプト - 日本協調観測によるガンマ線バーストの共同研究 (Collaborative Research of Gamma-ray Bursts by Coordinated Astronomical Observation between Egypt and Japan)
実施期間：平成 22 年 4 月 1 日～平成 24 年 3 月 31 日
日本側代表：吉田道利教授 (広島大学宇宙科学センター)
エジプト側代表：Researcher Gamal B. ALI (National Research Institute of Astronomy and Geophysics)
- 農業廃棄物を利用したナノグリーンコンポジットの創製 (Super Application of Agricultural Waste to Green Nanocomposite Materials)
実施期間：平成 22 年 4 月 1 日～平成 24 年 3 月 31 日
日本側代表：奥林里子准教授 (京都工芸繊維大学大学院工芸科学研究科)
エジプト側代表：Assoc. Prof. Waleed EL-ZAWAWY (National Research Center)
- 環境修復・有用物質生産のための芳香環水酸化酵素のプラスチド発現系の構築(Plastidic expression of X- or N-containing xenobiotic aromatic compounds degradative dioxygenase for the bioremediation and production of pharmaceuticals compounds)
実施期間：平成 23 年 4 月 1 日～平成 25 年 3 月 31 日
日本側代表：野尻秀昭准教授 (東京大学生物生産工学研究センター)
エジプト側代表：Lecturer Hamdy Abdel-Azeim Hassan ALY (Minufiya University)
- エジプトの H5N1 高病原性鳥インフルエンザウイルスの疫学調査とウイルス学的研究 (Epidemiological and Virological studies of Highly Pathogenic Avian Influenza Viruses H5N1 circulating in Egypt)
実施期間：平成 23 年 4 月 1 日～平成 25 年 3 月 31 日
日本側代表：生田和良教授 (大阪大学微生物病研究所)
エジプト側代表：Assoc. Prof. Madiha Salah IBRAHIM (Alexandria University Damanhour Branch)
- 第一原理電子状態計算によるナノ材料のひずみ抵抗効果の予測とナノセンサへの応用(First-principles electronic structure calculation of Piezoresistive effect of nanoscale material and its application to nanosensor)
実施期間：平成 24 年 4 月 1 日～平成 26 年 3 月 31 日
日本側代表：田畑修教授 (京都大学・工学研究科)
エジプト側代表：Prof. Ahmed ABD EL-MONEIM (Egypt-Japan University of Science and Technol-

- ogy, Materials Science and Engineering Department)
- 医療用低コスト生体材料の設計および製造 (Design and Fabrication of New Low Cost Biomaterials for Medical and Healthcare Applications)
 - 実施期間：平成 24 年 4 月 1 日～平成 26 年 3 月 31 日
 - 日本側代表：小林千悟准教授 (愛媛大学・理工学研究科)
 - エジプト側代表：Assoc.Prof. Khaled M. IBRAHIM (Central Metallurgical R&D Institute(CMRDI))
 - 遺伝子型 4 の C 型肝炎ウイルス増殖系開発と NS4b 蛋白質の機能的解析 (Development of genotype 4 hepatitis C virus replication system and functional analysis of NS4b protein)
 - 実施期間：平成 25 年 9 月 1 日～平成 27 年 8 月 31 日
 - 日本側代表：脇田隆字部長 (国立感染症研究所・ウイルス第二部)
 - エジプト側代表：Assis. Professor Ashraf Abdou SALEH TABLL (National Research Center, Microbial Biotechnology department, Genetic Engineering and Biotechnology Research Division)
 - エジプト-日本協調観測によるガンマ線バーストの共同研究 II (Collaborative Research of Gamma-ray Bursts by Coordinated Astronomical Observation between Egypt and Japan II)
 - 実施期間：平成 25 年 10 月 1 日～平成 27 年 9 月 30 日
 - 日本側代表：吉田道利教授 (広島大学宇宙科学センター)
 - エジプト側代表：Researcher Gamal B. ALI (National Research Institute of Astronomy and Geophysics)
 - バイオ燃料・グリーンケミカル生産へのエジプト河海由来細菌・育種イネの戦略的活用 (Innovative biofuel and green chemical production by novel Egyptian aquatic bacterial isolates from designed and modified biomass)
 - 実施期間：平成 26 年 4 月 1 日～平成 28 年 3 月 31 日
 - 日本側代表：園元謙二教授 (九州大学大学院農学研究院)
 - エジプト側代表：Assis. Professor Amira Mohsen El-Sayed HAMDAN (Alexandria University, Faculty of Science)
 - 蛇紋岩による CO₂ 鉱物化固定促進に向けた統合的研究
 - 実施期間：平成 27 年 5 月 1 日～平成 29 年 3 月 31 日
 - 日本側代表：辻健准教授 (九州大学カーボンニュートラル・エネルギー国際研究所)
 - エジプト側代表：Assoc. Professor Mohamed Mahmoud Ahmed ALI ABU ELRUS (Assiut University, Faculty of Science)

エジプトにおけるセミナー一覧

- 遺伝性疾患の新時代 (A New Era of Genetic Diseases)
 - 開催期間：平成 22 年 10 月 3 日～4 日
 - 日本側代表：松本直通教授 (横浜市立大学医学研究科)
 - エジプト側代表：Assoc. Prof. Ghada M.H. ABDEL-SALAM (Clinical Genetics Department, NRC)
- ナノ・環境テクノロジーに基づくハイテク繊維・材料の創成 (Creation of High-tech Materials and Fibers Based on Nano- and Green-technologies)
 - 開催期間：平成 22 年 12 月 5 日～8 日
 - 日本側代表：木村良晴教授 (京都工芸繊維大学大学院工芸科学研究科)
 - エジプト側代表：Assoc. Prof. Ahmed Sabbah El-Din EL-SALMAWY (Faculty of Applied Arts, Helwan University)
- 素粒子天体物理学でさぐる初期宇宙の進化 (ECTP-RESCEU Seminar on Astrophysics and Cosmology)
 - 開催期間：平成 23 年 12 月 7～14 日
 - 日本側代表：横山順一教授 (東京大学大学院理学系研究科附属ビッグバン宇宙国際研究センター)
 - エジプト側代表：Director Abdel Nasser TAWFIK (Egyptian Center for Theoretical Physics, MTI)

University)

- ナイルデルタの統合水資源管理に向けた日本・エジプト水理水文ネットワークの構築(JE-hydronet: Modern Methodologies for the Management, Monitoring and Planning of Integrated Water Resources in Nile Delta)

日本側代表：角哲也教授(京都大学防災研究所)

エジプト側代表：Prof. Ibrahim Abdelmagid ELSHINNAWY (国立水研究センター海岸研究所 (Coastal Research Institute, National Water Research Center))

- 第1回メカトロニクス・ロボティクスの実践的教育に関するワークショップ (First Egypt-Japan Workshop on Practical Education for Mechatronics and Robotics)

実施期間：平成26年3月22～26日

日本側代表：山川宏教授(早稲田大学・理工学術院)

エジプト側代表：Provost Ahmed ABOISMAIL (Egypt-Japan University of Science and Technology, the Mechatronics and Robotics department)

エジプトにおける共同研究申請・採用状況

年度	新規			継続実施年数	実施件数 (計)
	募集件数	申請件数	採択件数		
H23 (2011)	2	28	2	2	4
H24 (2012)	2	25	2	2	4
H25 (2013)	2	23	2	2	4
H26 (2014)	2	5	1	2	3
H27 (2015)	2	19	1	3	4

エジプトにおける共同セミナー申請・採用状況

年度	新規			継続実施年数	実施件数 (計)
	募集件数	申請件数	採択件数		
H23 (2011)	2	5	2	-	2
H24 (2012)	2	1	0	-	0
H25 (2013)	2	3	1	-	1
H26 (2014)	2	0	0	-	0
H27 (2015)	2	1	0	-	0

5. アジア・アフリカ学術基盤形成事業

1) 事業概要

アジア・アフリカ地域の諸課題の解決への貢献することを目的として、アジア・アフリカ諸国の学術機関との共同研究・セミナー・研究者交流を支援するものです。

平成17年度(2005年度)から開始され、23年度(2011年度)まで本事業名で募集をしていました。

平成24年度(2012年度)以降は、「先端研究拠点事業」「アジア研究教育拠点事業」と統合し、「研究拠点形成事業(B. アジア・アフリカ学術基盤形成型)」として公募しています。

<http://www.jsps.go.jp/j-aaplat/> <http://www.jsps.go.jp/english/e-aaplat/index.html>

2) データ(エジプトにおける採用課題一覧)

採用年度	研究協力課題	日本拠点機関・ コーディネーター	相手国拠点機関	
			国名	拠点機関名
H17 (2005)	新興・再興感染症研究ネットワーク構築促進及び若手研究者の育成 (支援期間：平成 17 年 9 月～平成 20 年 3 月)	熊本大学大学院 医学薬学研究部 教授 阪口薫雄	中国	中国医学科学院・中国協和医科大学
			タイ	コンケン大学
			エジプト	スエズ運河大学
H19 (2007)	次世代型繊維科学研究「ネオ・ファイバーテクノロジー」の学術基盤形成 (支援期間：平成 19 年 4 月～平成 22 年 3 月)	京都工芸繊維大学 教授 木村良晴	中国	東華大学
			韓国	嶺南大学
			ベトナム	ハノイ工科大学
			エジプト	ヘルワン大学
H22 (2010)	北アフリカ有用植物の高度利用による地域開発を目指した文理融合型学術基盤形成 (支援期間：平成 22 年 4 月～平成 25 年 3 月)	筑波大学 北アフリカ研究センター 助教 柏木健一	チュニジア	スファックス大学
			モロッコ	カディアヤド大学
			エジプト	カイロ大学
			アルジェリア	ホウアリブーメディエン科学技術大学
H23 (2011)	アジア・アフリカ地球資源工学ネットワーク形成と若手資源研究者育成 (支援期間：平成 23 年 4 月～平成 26 年 3 月)	九州大学大学院 工学研究院 教授 渡邊公一郎	アルジェリア	ホウアリブーメディエン科学技術大学
			エジプト	エジプト核物質科学研究所
			インドネシア	パジャジャラン大学
			タイ	チュラロンコン大学
			マレーシア	マレーシア科学大学

6. 研究拠点形成事業(B. アジア・アフリカ学術基盤形成型)

1) 概要

アジア・アフリカ地域の諸課題の解決へ貢献することを目的として、アジア・アフリカ諸国の学術機関との共同研究・セミナー・研究者交流を支援するものです。

当該分野において中核的な研究交流拠点の構築とともに、次世代の中核を担う若手研究者の育成を目的としています。

なお、本事業による支援期間終了後も、拠点機関においては、当該分野における中核的な国際研究交流拠点として継続的な活動を実施することが期待されています。

<http://www.jsps.go.jp/j-c2c/index.html>

<http://www.jsps.go.jp/english/e-c2c/index.html>

2) データ(採用課題一覧)

採用年度	研究協力課題	日本拠点機関・コーディネーター	相手国拠点機関	
			国名	拠点機関名
H24 (2012)	アフリカ 8 カ国との国際トキシコロジー・コンソーシアムの形成 (支援期間：平成 24 年 4 月～平成 27 年 3 月)	北海道大学 教授 石塚真由美	エジプト	ザガジク大学
			エチオピア	ゴンダール大学
			カメルーン	ヤウンデ大学 I
			ガーナ	クワメエンクルマ科学技術大学
			ザンビア	ザンビア大学
			南アフリカ	ヨハネスブルク大学
			スーダン	ゲジラ大学
			ナイジェリア	イロリン大学
H24 (2012)	国際宇宙天気キャパシティ・ビルディング(能力強化)拠点の形成 (支援期間：平成 24 年 4 月～平成 27 年 3 月)	九州大学 国際宇宙天気科学・教育センター 講師 吉川顕正	インドネシア	インドネシア航空宇宙庁
			フィリピン	アテネオマニラ大学附属マニラ観測所
			マレーシア	マレーシア科学技術省
			ナイジェリア	国立宇宙研究開発庁
			エジプト	ヘルワン大学
H25 (2013)	気候変動影響下でのアジア・アフリカメガデルタの統合的水資源・環境管理 (支援期間：平成 25 年 4 月～平成 28 年 3 月)	東京工業大学 大学院理工学研究科特任准教授 サベドラ バレリアノ オリバー	エジプト	沿岸域研究所
			ベトナム	ホーチミン市工科大学
			インドネシア	ガジャマダ大学
			タイ	チュラロンコン大学
H26 (2014)	アジア・アフリカ地球資源コンソーシアム創成と若手資源研究者育成 (支援期間：平成 26 年 4 月～平成 29 年 3 月)	九州大学 工学研究院 教授 渡邊公一郎	フィリピン	フィリピン大学
			モンゴル	モンゴル科技大学
			アルジェリア	ハウアリブーメディエン科学技術大学
			エジプト	核物質研究所
			ミャンマー	ヤンゴン国立教育研究所
			タイ	チェンマイ大学
H26 (2014)	アジア・アフリカにおける教育行財政研究と持続的な若手研究者の育成 (支援期間：平成 26 年 4 月～平成 29 年 3 月)	神戸大学 国際協力研究科 教授 小川啓一	ラオス	ラオス国立大学
			エジプト	カイロ大学
			イエメン	国立教育研究開発センター
			ウガンダ	マカレレ大学
			マラウイ	マラウイ大学
			韓国	ソウル国立大学
			中国	復旦大学

			ガーナ	クワメエンクルマ科学技術大学
			ナイジェリア	ベニン大学
H27 (2015)	ケミカルハザード問題の克服に向けた国際コミッション CHCA の設立 (支援期間：平成 27 年 4 月～平成 30 年 3 月)	北海道大学 大学院獣医学研究科 教授 石塚真由美	エチオピア	ゴンダール大学
			カメルーン	ヤウンデ大学 I
			南アフリカ	ノースウェスト大学
			エジプト	ザガジク大学
			ザンビア	ザンビア大学
			スーダン	ゲジラ大学

7. HOPE ミーティング

1) 事業概要

アジア・太平洋・アフリカ地域等から選抜された優秀な大学院生・若手研究者等を対象として、主に自然科学分野のノーベル賞受賞者など世界の知のフロンティアを開拓した人々との対話、同世代の研究者との交流、さらには人文社会分野の講演や芸術プログラムを通じて、科学者としてより広い教養の涵養と人間性の陶冶を図り、彼らが将来のアジア・太平洋・アフリカ地域等の科学研究を担う研究者として飛躍する機会を提供するプログラムです。

平成 27 年度(2015 年度)開催予定の第 8 回 HOPE ミーティングの参加予定国は、以下の通りです。

日本、オーストラリア、バングラデシュ、中国、エジプト、インド、インドネシア、イスラエル、ケニア、韓国、マレーシア、モンゴル、ニュージーランド、フィリピン、シンガポール、南アフリカ、台湾、タイ、トルコ、ベトナム

このプログラムは 2007 年に始まりましたが、エジプトの学生・若手研究者の参加は 2012 年(平成 23 年度(2011 年度))の第 4 回からで、参加候補者の選定は対応機関である高等教育省(MOHE)が行っています。

<https://www.jsps.go.jp/hope/>

<https://www.jsps.go.jp/english/e-hope/index.html>

2) データ

HOPE ミーティング参加者数

開催回(年度)	テーマ/対象分野	全体の参加者数	エジプト人参加者数
4 (FY2011)	「未来を創る化学」/-	100	4
5 (FY2012)	-/生命科学(及び関連分野)	98	5
6 (FY2013)	-/物理学、化学、生理学・医学(及び関連分野)	106	6
7 (FY2014)	-/物理学、化学、生理学・医学(及び関連分野)	97	6
8 (FY2015)	-/-	-	-

JSPS Programmes for Research Collaboration between Japan and Egypt

1. Fellowship Programme for Overseas Researchers

1) Outline

These programmes aim that JSPS provide highly-qualified overseas researchers with an opportunity to come to and conduct joint research activities with colleagues at Japanese universities and research institutes. The programmes are intended to support the progress of the overseas researchers' research activities while promoting science and internationalization in Japan.

All fields of the humanities, social sciences and natural sciences are included under this programme. JSPS offers two postdoctoral fellowship programmes and two invitation fellowship programmes for Egyptian researchers. <https://www.jsps.go.jp/english/e-fpo/index.html>

Postdoctoral Fellowships for Foreign Researchers

- Postdoctoral Fellowships for Foreign Researchers (Standard)

This programme was established to assist promising and highly-qualified young foreign researchers wishing to conduct research in Japan.

- *Postdoctoral Fellowships for Foreign Researchers (Pathway to University Positions in Japan)*

The fellowship's purpose is to provide opportunities for young and excellent postdoctoral researchers from other countries to conduct, under the guidance of their hosts, cooperative research with leading research groups in Japanese universities and other institutions. This programme is offered as a phase for preparing overseas researchers to become full-time researchers at Japanese universities and other research institutions.

These two programmes are intended for young overseas researchers who hold a doctorate when the Fellowship goes into effect which must have been received within 6 years, or those who are expected to receive a doctorate before the Fellowship goes into effect. The duration of these fellowships is 12 to 24 months.

Invitation Fellowship Programmes for Research in Japan (short-term and long-term programmes)

These programmes — short-term and long-term programmes— are designed to enable Japanese researchers to invite their foreign colleagues to Japan to participate in cooperative work and other academic activities.

- *Long-term*: this programme is intended for inviting overseas researchers to collaborate with Japanese colleagues in carrying out research through long-term visits (2-10 months).

- *Short-term*: this programme is intended for inviting overseas researchers for short-term visits (14-60 days) to Japan and providing them opportunities for discussions, exchanges of opinion, lectures and other activities.

2) Data

Number of Fellows Having the Egyptian Nationality (from 2004 to 2014)

Adopted Fiscal Year	Fellows Having the Egyptian Nationality				
	Postdoctoral Fellowships (Standard)	Postdoctoral Fellowships (Pathway)	Invitation Fellowships (Short-term)	Invitation Fellowships (Long-term)	Total
H16 (2004)	15	-	-	-	15
H17 (2005)	20	-	-	-	20
H18 (2006)	15	-	1	3	19
H19 (2007)	15	-	1	6	22
H20 (2008)	9	-	2	2	13
H21 (2009)	9	-	2	4	15
H22 (2010)	9	-	2	3	14
H23 (2011)	4	-	1	2	7
H24 (2012)	6	-	1	4	11
H25 (2013)	8	1	1	0	10
H26 (2014)	6	1	1	2	10

*Includes the fellows who withdrew from the fellowships.

2. BRIDGE Fellowship Programme

1) Outline

This programme is provided for members of officially-established JSPS alumni associations who have carried out research activities in Japan under the Postdoctoral Fellowships for Foreign Researchers or other JSPS programs. It provides them an opportunity to create, sustain and/or strengthen research collaborations with Japanese researchers. This programme aims to strengthen the network between researchers in Japan and other countries.

The JSPS Alumni Association in Egypt has selected the Egyptian nominees in coordination with the JSPS Cairo Research Station since it was established in 2008.

<http://www.jps.go.jp/english/e-plaza/bridge/index.html>

2) Data (Number of Egyptian BRIDGE Fellows)

Adopted Fiscal Year	H21(2009)	H22(2010)	H23(2011)	H24(2012)	H25(2013)	H26(2014)	H27(2015)
Egyptian BRIDGE Fellows	1	2	0	2	1	2	2

3. RONPAKU (Dissertation PhD) Programme

1) Outline

The aim of the RONPAKU (Dissertation PhD) Programme is to provide tutorial and financial support for researchers in Asia, Africa and other areas who wish to obtain their PhDs from Japanese universities through the submission of a dissertation without enrolling in a doctoral course. This programme is implemented in cooperation with JSPS's overseas nominating organization, the Ministry of Higher Education in Egypt.

This program as of 2015 is offered to researchers in the following countries.

<p>ASIA (including Middle East countries): Afghanistan, Bahrain, Bangladesh, Bhutan, Brunei, Cambodia, China, India, Indonesia, Iran, Iraq, Israel, Jordan, South Korea, Kuwait, Laos, Lebanon, Malaysia, Maldives, Mongolia, Myanmar, Nepal, Oman, Pakistan, the Philippines, Qatar, Saudi Arabia, Singapore, Sri Lanka, Syria, Thailand, Timor-Leste, Turkey, UAE, Vietnam and Yemen</p> <p>AFRICA: Algeria, Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Republic of the Congo, Democratic Republic of the Congo, Cote d'Ivoire, Djibouti, Egypt, Equatorial Guinea, Eritrea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenya, Lesotho, Liberia, Libya, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Morocco, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Rwanda, Sao Tome and Principe, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, South Africa, South Sudan, Sudan, Swaziland, Tanzania, Togo, Tunisia, Uganda, Zambia and Zimbabwe</p> <p>EUROPE (specified countries): Azerbaijan, Armenia, Uzbekistan, Kazakhstan, Kyrgyz, Georgia, Tajikistan, Turkmenistan</p> <p>JSPS also treats Taiwan and Palestine in this manner.</p>

<http://www.jsps.go.jp/english/e-ronpaku/index.html>

2) Data

(A) Number of Egyptian RONPAKU Fellows since FY2010

Adopted Fiscal Year	Applications	Newly-Selected Fellows	Fellows Contributed from the Previous Year	Total
H22 (2010)	5	1	-	1
H23 (2011)	7	2	1	3
H24 (2012)	2	0	2	2
H25 (2013)	0	0	1	1
H26 (2014)	2	0	1	1
H27 (2015)	4	2	1	3

(B) Number of PhD Awardees under the RONPAKU Programme (FY2010-Fy2015): 0

4. Bilateral Collaborations (Joint Research Projects and Seminars)

1) Outline

JSPS promotes international scientific exchanges between Japan and counterpart countries in accordance with agreements or memoranda with academies, research councils and other science-promoting organiza-

tions in those countries. Programmes with such counterpart agencies mainly take the form of joint research projects and joint seminars.

JSPS has two types of joint research projects/seminars between Japan and counterpart countries:

- (1) Joint research projects/seminars with counterpart organizations (A "Bilateral Joint Projects/Seminars with JSPS's Counterpart Institutions")
- (2) Joint research projects/seminars with researchers around the world who reside in a country that has diplomatic relations with Japan (B "Open Partnership Joint Research Projects/Seminars")

JSPS's counterpart institution in Egypt is the Ministry of Scientific Research, and its affiliated agency the Science and Technology Development Fund implements these programmes.

The natural sciences are included under the joint research project, and the fields of the humanities, social sciences and natural sciences are included under the joint seminar project.

<http://www.jsps.go.jp/j-bilat/bilat.html>

2) Data

Joint Research Projects between Japan and Egypt

- Collaborative research of gamma-ray bursts by coordinated astronomical observation between Egypt and Japan
Date: April 1, 2010-March 31, 2012
Japanese Leader: Prof. Michitoshi Yoshida (Hiroshima Astrophysical Science Center, Hiroshima University)
Egyptian Leader: Researcher Gamal B. Ali (National Research Institute of Astronomy and Geophysics)
- Super application of agricultural waste to green nanocomposite materials
Date: April 1, 2010-March 31, 2012
Japanese Leader: Assoc. Prof. Satoko Okubayashi (Graduate School of Science and Technology, Kyoto Institute of Technology)
Egyptian Leader: Assoc. Prof. Waleed El-Zawawy (National Research Center)
- Plastidic expression of X- or N-containing xenobiotic aromatic compounds degradative dioxygenase for the bioremediation and production of pharmaceuticals compounds
Date: April 1, 2011-March 31, 2013
Japanese Leader: Assoc. Prof. Hideaki Nojiri (Biotechnology Research Center, The University of Tokyo)
Egyptian Leader: Lecturer Hamdy Abdel-Azeim Hassan Aly (Minufiya University)
- Epidemiological and virological studies of highly pathogenic avian influenza viruses H5N1 circulating in Egypt
Date: April 1, 2011-March 31, 2013
Japanese Leader: Prof. Kazuyoshi Ikuta (Research Institute for Microbial Diseases, Osaka University)
Egyptian Leader: Assis. Prof. Madiha Salah Ibrahim (Alexandria University, Damanhour Branch)
- First-principles electronic structure calculation of piezoresistive effect of nanoscale material and its application to nanosensor
Date: April 1, 2012-March 31, 2014
Japanese Leader: Prof. Osamu Tabata (Kyoto University, Graduate School of Engineering)
Egyptian Leader: Prof. Ahmed Abd El-Moneim (Egypt-Japan University of Science and Technology • Materials Science and Engineering Department)

- Design and fabrication of new low cost biomaterials for medical and healthcare applications
 - Date: April 1, 2012-March 31, 2014
 - Japanese Leader: Assoc.Prof. Sengo Kobayashi (National University Corporation Ehime University, Faculty of Science and Engineering)
 - Egyptian Leader: Assoc.Prof. Khaled M. Ibrahim (Central Metallurgical R&D Institute(CMRDI))
- Development of genotype 4 hepatitis C virus replication system and functional analysis of NS4b protein
 - Date: September 1, 2013-August 31, 2015
 - Japanese Leader: Takaji Wakita (Department of Virology II, National Institute of Infectious Diseases)
 - Egyptian Leader: Assis. Professor Ashraf Abdou Saleh Tabll(National Research Center, Microbial Biotechnologydepartment, Genetic Engineering and Biotechnology Research Division)
- Collaborative research of gamma-ray bursts by coordinated astronomical observation between Egypt and Japan II
 - Date: October 1, 2013-September 30, 2015
 - Japanese Leader: Prof. Michitoshi Yoshida (Hiroshima Astrophysical Science Center, Hiroshima University)
 - Egyptian Leader: Researcher Gamal B. Ali (National Research Institute of Astronomy and Geophysics)
- Innovative biofuel and green chemical production by novel Egyptian aquatic bacterial isolates from designed and modified biomass
 - Date: April 1, 2014-March 21, 2016
 - Japanese Leader: Prof. Kenji Sonomoto (Kyushu University, Faculty of Agriculture)
 - Egyptian Leader: Assis. Professor Amira Mohsen El-Sayed Hamdan (Alexandria University, Faculty of Science)
- Integrated research for carbon dioxide capture and storage (CCS) by mineralization of Serpentine
 - Date: May 1, 2015-March 21, 2017
 - Japanese Leader: Assoc. Professor Takeshi Tsuji (Kyushu University, International Institute for Carbon-Neutral Energy Research)
 - Egyptian Leader: Assoc. Professor Mohamed Mahmoud Ahmed Ali Abu El Rus (Assiut University, Faculty of Science)

Joint Seminars between Japan and Egypt

- A new era of genetic diseases
 - Date: October 3-4, 2010
 - Japanese Leader: Prof. Naomichi Matsumoto (Graduate School of Medicine, Yokohama City University)
 - Egyptian Leader: Assoc. Prof. Ghada M.H. Abdel-Salam (Clinical Genetics Department, NRC)
- Creation of high-tech materials and fibers based on nano- and green-technologies
 - Date: December 5-8, 2010
 - Japanese Leader: Prof. Yoshiharu Kimura (Graduate School of Science and Technology, Kyoto Institute of Technology)
 - Egyptian Leader: Assoc. Prof. Ahmed Sabbah El-Din El-Salmawy (Faculty of Applied Arts, Helwan University)
- ECTP-RESCEU seminar on Astrophysics and Cosmology
 - Date: December 7-14, 2011
 - Japanese Leader: Prof. Jun'ichi Yokoyama (Graduate School of Science, The University of Tokyo)
 - Egyptian Leader: Director Abdel Nasser Tawfik (Egyptian Center for Theoretical Physics, Modern University for Technology and Information)
- JE-hydronet: Modern methodologies for the management, monitoring and planning of integrated water resources in Nile Delta
 - Date: March 18-24, 2012
 - Japanese Leader: Prof. Tetsuya Sumi (Disaster Prevention Research Institute, Kyoto University)

Egyptian Leader: Prof. Ibrahim Abdelmagid El Shinnawy (Coastal Research Institute, National Water Research Center)

- First Egypt-Japan workshop on practical education for Mechatronics and Robotics

Date: March 22-26, 2014

Japanese Leader: Prof. Hiroshi Yamakawa (Faculty of Science and Engineering, Waseda University)

Egyptian Leader: Provost Ahmed Aboismail (Egypt-Japan University of Science and Technology, the Mechatronics and Robotics department)

Number of Joint Research Projects between Japan and Egypt

Adopted Fiscal Year	Newly Selected Research Projects			Research Projects Contributed from the Previous Year	Total
	Max. Number to Be Selected	Applications	Selected Research Projects		
H23 (2011)	2	28	2	2	4
H24 (2012)	2	25	2	2	4
H25 (2013)	2	23	2	2	4
H26 (2014)	2	5	1	2	3
H27 (2015)	2	19	1	3	4

Number of Joint Seminars between Japan and Egypt under this program

Adopted Fiscal Year	Newly Selected Seminars			Seminars Contributed from the Previous Year	Total
	Max. Number to Be Selected	Applications	Selected Seminars		
H23 (2011)	2	5	2	-	2
H24 (2012)	2	1	0	-	0
H25 (2013)	2	3	1	-	1
H26 (2014)	2	0	0	-	0
H27 (2015)	2	1	0	-	0

5. Core-to-Core Programme (Asia-Africa Science Platform Programme)

1) Outline

This program was designed to contribute to the solutions to problems in Asia and Africa and to support international research cooperation with research institutes in these areas by means of joint research and joint seminars.

It started in 2005, and its calls for applications ended in 2011. Since 2012, the newly-revised Core-to-Core Programme was implemented.

<http://www.jsps.go.jp/english/e-aaplat/index.html>

2) Data

Research Themes Related to Egypt under This Programme

Adopted Fiscal Year	Research Themes	Core Institutes, Coordinators (Japan)	Core Institutes (Partner)	
			Countries	Core Institutes
2005	Research cooperation and promotion of young investigators in international network against infectious diseases (Apr. 2005 - Mar. 2008)	Graduate School of Medical & Pharmaceutical Sciences, Kumamoto University, Nobuo Sakaguchi, Professor	China	Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College
			Thailand	Khon Kaen University
			Egypt	Suez Canal University
2007	Establishment of collaboration research for 'neo-fiber technology' in Asia and Africa (Apr. 2007 - Mar. 2010)	Kyoto Institute of Technology, Yoshiharu Kimura, Professor	China	Donghua University
			Korea	Yeungnam University
			Vietnam	Hanoi University of Technology
			Egypt	Helwan University
2010	Establishment of integrative research base by Humanities and Sciences on valorization of useful plants for regional development in North Africa (Apr. 2010 - Mar. 2012)	University of Tsukuba, The Alliance for Research on North Africa, Kenichi Kashiwagi, Assistant Professor	Tunisia	University of Sfax
			Morocco	Cadi Ayyad University
			Egypt	Cairo University
			Algeria	University of Science and Technology Houari Boumediene
2011	Networking for earth resource engineering in Asia and Africa and fosterage of earth resource young researcher (Apr. 2011- Mar. 2014)	Kyusyu University, Koichiro Watanabe, Professor	Algeria	University of Science and Technology Houari Boumediene
			Egypt	Nuclear Materials Authority
			Indonesia	Padjadjaran University
			Thailand	Chulalongkorn University
			Malaysia	University of Sains Malaysia

6. Newly-Revised Core-to-Core Programme (B. Asia-Africa Science Platforms)

1) Outline

This newly-revised Core-to-Core Programme comprises two components: (A) Advanced Research Networks and (B) Asia-Africa Science Platforms. Asia-Africa Science Platforms are designed to contribute to the solutions to problems in Asia and Africa and to support international research cooperation between Japan and research institutes in these areas by means of joint research and joint seminars.

After JSPS's support, the adopted core institutes are required also to be research and education hubs in their fields.

2) Data

Research Themes Related to Egypt under This Programme

Adopted Fiscal Year	Research Themes	Core Institutes, Coordinators (Japan)	Core Institutes (Partner)	
			Countries	Core Institutes
2012	Establishment of international Toxicology consortium with 8 African countries (Apr. 2012 - Mar. 2015)	Hokkaido University, Mayumi Ishizuka, Professor	Egypt	Zagazig University
			Ethiopia	Univeristy of Gondar
			Cameroon	University of Yaounde I
			Ghana	Kwame Nkrumah University of Science and Technology
			Zambia	University of Zambia
			South Africa	University of Johannesburg
			Sudan	University of Gezira
			Nigeria	University of Ilorin
2012	Formation of preliminary center for capacity building for space weather research (Apr. 2012 - Mar. 2015)	Kyushu University, Akimasa Yoshikawa, Lecturer	Indonesia	National Institute of Aeronautics and Space Indonesia
			Phillipines	Ateneo de Manila University, Manila Observatory
			Malaysia	Ministry of Science, Technology and Innovation
			Nigeria	National Space Research and Development Agency
			Egypt	Helwan University
2013	Integrated water resource and environmental management for Asian and African Mega-delta under climate change effects (Apr. 2013 - Mar. 2016)	Tokyo Institute of Technology Graduate School of Science and Engineering, Oliver Saavedra Valeriano, Associate Professor	Egypt	Coastal Research Institute
			Vietnam	Ho Chi Minh City University of Technology
2014	New consortium creation and cultivation of young scientist on earth resources in Asia and Africa region (Apr.2014 - Mar.2017)	Kyushu University Faculty of Engineering, Koichiro Watanabe, Professor	Indonesia	Gadjah Mada University
			Thailand	Chulalongkorn University
			Phillipines	University of the Philippines
			Mongol	Mongolian University of Science and Technology
			Algeria	University of Sciences and Technology Houari Boumediene
			Egypt	Nuclear Materials Authority
2014	Study on education finance and administration in Asia and Africa/ a sustainable program to nurture young researchers (Apr.2014 - Mar.2017)	Kobe University Graduate School of International Cooperation Studies, Keiichi Ogawa, Professor	Myanmar	Yangon Institute of Education
			Thailand	Chiang Mai University
			Laos	National University of Laos
			Egypt	Cairo University
			Yemen	Education Research Development Center
			Uganda	Makerere University
			Malawi	University of Malawi
			Korea	Seoul National University

			China	Fudan University
2015	Establishment of chemical hazard commission for Africa (Apr.2015 - Mar.2018)	Hokkaido University, Graduate School of Veterinary Medicine, Mayumi Ishizuka, Professor	Ghana	Kwame Nkrumah University of Science and Technology
			Nigeria	University of Benin
			Ethiopia	Univeristy of Gondar
			Cameroon	University of Yaounde I
			South Africa	North West University
			Egypt	Zagazig University
			Zambia	University of Zambia
			Sudan	University of Gezira

7. HOPE Meetings

1) Outline

This programme gives opportunities to excellent graduate students in the Asia-Pacific and Africa regions to engage in interdisciplinary discussions with Nobel Laureates and other distinguished scientists pioneering new knowledge.

It is hoped that the experience which students gain at the meeting will inspire and motivate them to become excellent scientists able to shoulder the future of science and technology in the region. The participants in the 8th HOPE Meeting in 2016 will comprise PhD students and young researchers from the following countries:

Australia, Bangladesh, China, Egypt, India, Indonesia, Israel, Japan, Kenya, Korea, Malaysia, Mongolia, New Zealand, Philippines, Singapore, South Africa, Taiwan, Thailand, Turkey, Vietnam
--

This program started in 2007, and Egypt has sent participants to the meetings since the 4th meeting held in 2012. JSPS's cooperating institution in Egypt, the Ministry of Higher Education, selects the Egyptian nominees for each meeting. <https://www.jsps.go.jp/english/e-hope/index.html>

2) Data

Egyptian Participants of the HOPE Meetings

# (Fiscal Year)	Themes/ Subject Fields	Total Number of Participants	Number of Egyptian Participants
4 (2011)	“Chemistry for Creating the Future”/ -	100	4
5 (2012)	- / Life Sciences and related fields	98	5
6 (2013)	- /Physics, Chemistry, Physiology/Medicine and Related Fields	106	6
7 (2014)	- / Physics, Chemistry, Physiology/Medicine and Related Fields	97	6
8 (2015)	- / -	-	-

講演会ほかイベントおよび出版物

1. カイロセンターでの講演会およびイベント(28 ページ写真参照)

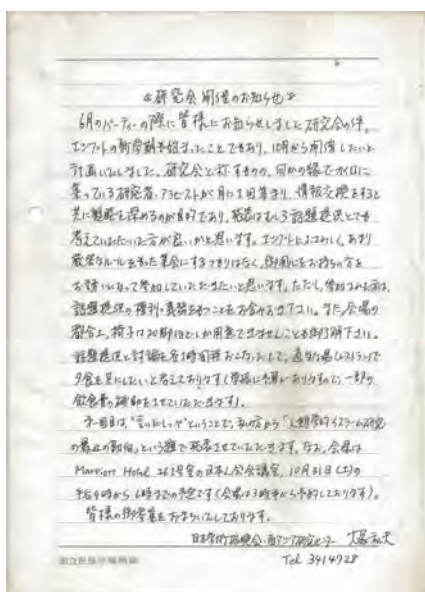
2015 年現在カイロセンターでは、学生・研究者・エジプト在住の日本人を対象に懇話会・現代中東研究会という 2 種類の講演会を、月に 1 回程度開催しています。

このカイロセンター主催の定例の講演会は、資料を見る限りでは、1987 年の大塚和夫センター長の時に「研究会」という名称で始まったようです。その後、カイロ談話会などの名称を経て、懇話会となりました。当初はカイロ日本人会の会議室を借りて行われていましたが、現在の場所に事務所が移って以降は事務所内で開催されるようになりました。

その後ながら懇話会の名で 1~2 ヶ月に 1 回のペースで実施されてきていましたが、2010 年の大石悠二センター長の時に、現代中東地域に関するトピックに特化した現代中東研究会があらたに立ち上がりました。

また、2011 年から 2014 年までの長谷川奏センター長のころには、特別イベントとして写真展やコンサートなども開催されました。さらに、音楽イベントに関していえば、2006 年の坂井定雄センター長のときに行われた懇話会で、世界的なウード奏者であるナスィール・ジャンマ氏が演奏したことも忘れてはならないでしょう。

今回以、カイロセンターで行われた講演会を中心としたイベントの一覧を作成し、巻末添付資料に掲載しております。資料が見つからず、不明のままとなっている年もありますが、1987 年から 2015 年 12 月までに開催されたものをまとめています。



大塚センター長による研究会開催のお知らせ(1987 年)
Lecture announcement, from the time of Director Otsuka



懇話会で講演中のマガウリ教授 (2001 年)
A lecture of Prof. Magauri (2001)

2. カイロセンターの出版物

1) 板垣雄三『日本の文明戦略にとっての中東』（カイロ学振懇話会記録 第一号）（1999年発行）

長澤榮治センター長在任時、1998年12月3日に開催された板垣雄三先生の懇話会での発表「日本の文明戦略にとっての中東」の講演録。

2) 『カイロ書店案内 2004』（2004年発行）

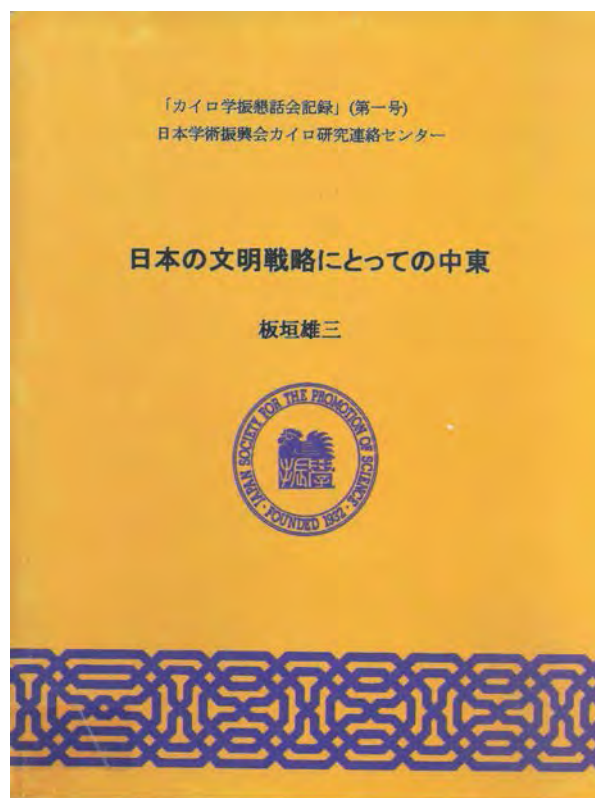
平井文子センター長在任時、2003年度に1年がかりで調査・作成され、現在までカイロで書店を探す際の基本的なガイドブックとして中東・イスラーム研究者に参照されている。

それまで研究者・留学生によく使用されてきていた、泉沢久美子「カイロで本を探すための書店・図書館ガイド」の情報を刷新・増補するものとして、竹村和朗（カイロ・アメリカン大学大学院修士課程）からの提案で始められた。

原山隆広（東京大学大学院博士課程）、橋爪烈（東京大学大学院博士課程）、竹村和朗、勝沼聡（東京大学大学院博士課程）、亀谷学（学振特別研究員・北海道大学大学院博士課程）の4名が、書店を一軒一軒探し訪ね、情報を収集・整理し、くわえて詳細な書店マップを作成した。

東京大学東洋文化研究所附属東洋学情報研究センターHP内のアジア研究情報 Gateway でも閲覧可能。

(http://ricas.ioc.u-tokyo.ac.jp/asj/html/guide/cairo/c_s.html)



*Japan's Civilizational Strategy
and the Middle East*



Bookshop Guide in Cairo 2004

※ カイロセンターの出版物ではないが、懇話会や所内の研究会がきっかけで刊行されたもの

1) علي أحمد الجرجاوي: الرحلة اليابانية. القاهرة: ميريت، ١٩٩٩.

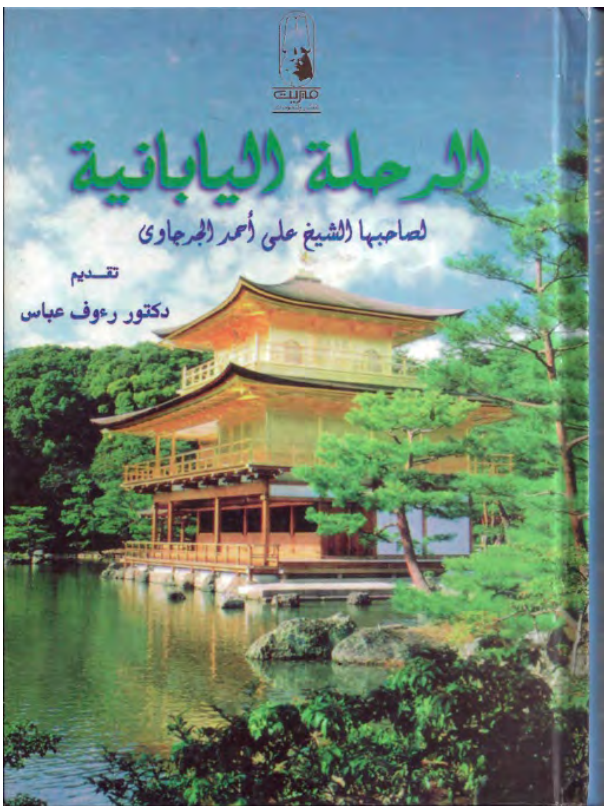
アリー・アフメド・エルギルガーウィー『日本への旅』(カイロ:メリット、1999)

大稔哲也センター長在任時、1999年5月29日開催のラーフ・アッバース先生の懇話会での発表がきっかけとなり、メリット出版から国際交流基金の協力により出版されました。ラーフ・アッバース先生が序を書かれています。

2) ライラ・アブールゴド 編著『「女性をつくりかえる」という思想—中東におけるフェミニズムと近代』(明石書店、2009)

センター内で行われた留学生らの勉強会の成果。本書の翻訳は、2003年から2005年にかけて調査・勉強などのためにカイロに滞在していた留学生らを中心とする「ジェンダー研究会」でおこなわれていた文献購読に端を発する。

2004年秋以降、鳥山純子(カイロ・アメリカン大学大学院修士課程)、後藤絵美(カイロ・アメリカン大学女性・ジェンダー研究所研究員)、千代崎未央(千葉大学大学院博士課程)、宮原麻子、竹村和朗により翻訳された。2009年に明石書店より出版。



Travel to Japan, Cairo

『日本への旅』



Remaking Women: Feminism and

Modernity in the Middle East

Lectures, Other Events and Publications

1. Lectures and Other Events (see plates on page 25)

Now in 2015, the JSPS Cairo Research Station holds two types of lectures for Japanese students, researchers and others at the office — Monthly Open Lectures (Konwakai) and Open Lectures on the Contemporary Middle East (Gendai Chuto Kenkyukai).

Some documents show that in 1987, director Kazuo Otsuka held open lectures named Kenkyukai for Japanese researchers and students. This seems to have been the beginning of the monthly open lectures of the JSPS Cairo Research Station. This monthly open lecture was initially called Kenkyukai, and then its name was changed to “Cairo Danwakai” or others, and then to the current name Konwakai. The lectures had been originally held at the meeting room of the Cairo Japanese Club, but it has been held at the meeting room of the JSPS Cairo Research Station since the office’s relocation to the current address in 1998.

In 2010, director Yuji Oishi started open lectures on the Contemporary Middle East (Gendai Chuto Kenkyukai).

In 2011-2014, director So Hasegawa held some events like photo exhibitions or music concerts in addition to the open lectures. The oud performance by the renowned Iraqi musician Naseer Shamma should not be forgotten; it took place at the monthly open lecture held by director Tadao Sakai in 2006.

At the end of book the attached file (in Japanese) is a list of lectures and other events at the JSPS Cairo Research Station. It contains events from 1987 to December, 2015, but there is some missing event information in several years because of the lack of the documents.



2. Publications (see plates in page 26-27)

1) *Japan's Civilizational Strategy and the Middle East* (Cairo Research Station Lecture Report Series, 1, 1998)

While serving as director of the JSPS Cairo Research Station in 1998-1999, Eiji Nagasawa hosted a lecture titled "Japan's Civilizational Strategy and the Middle East" by Prof. Yuzo Itagaki on 3rd December, 1998, in the JSPS Cairo Research Station. This is the report of that lecture.

2) *Bookshop Guide in Cairo 2004* (2004)

While serving as director in 2004-2005, Fumiko Hirai promoted a project for making a guidebook for bookshops in Cairo by Japanese students from 2003-2004.

Kazuaki Takemura (AUC, Master's Course) proposed this bookshop guide project to other Japanese students studying in Cairo and director Hirai. It was suggested that the students studying in Cairo revise and enlarge the information in a well-known article titled "Bookshop and Library Guide for Searching Books in Cairo" written by Kumiko Izumisawa. Takahiro Harayama (the University of Tokyo, Doctoral Course), Retsu Hashizume (the University of Tokyo, Doctoral Course), Satoshi Katsunuma (the University of Tokyo, Doctoral Course), Manabu Kameya (Hokkaido University, Doctoral Course) carried out this plan with Takemura.

They visited bookshops door-to-door and sought information from them, then they summarized the information and edited the maps of the bookstores in 2003. Then the JSPS Cairo Research Station published it in 2004. Many Japanese students and researchers have used this book as a basic reference for finding books in Cairo since then.

We could see the web version of this guide at the following URL of the Research & Information Center for Asian Studies. http://ricas.ioc.u-tokyo.ac.jp/asj/html/guide/cairo/c_s.html

- Publication as a result of the lecture and the workshop held in the JSPS Cairo Research Station

1) علي أحمد الجرجاوي: الرحلة اليابانية. القاهرة: ميريت، ١٩٩٩

(Ali Ahmed el Gergawi, Travel to Japan, Cairo: Merit, 1999.)

While serving as director in 1999-2000, Tetsuya Ohtoshi hosted a lecture by Prof. Rauf Abbas on 29th May, 1999 in the JSPS Cairo Research Station. It caused the publication of this book by Merit Publishing House with cooperation of Japan Foundation. Prof. Rauf Abbas wrote the preface for this book.

2) Japanese Translation of "*Remaking Women: Feminism and Modernity in the Middle East*" edited by Lila Abu-Lughod (Akashi Shoten, 2009)

Students studying Cairo had read the book *Remaking Women: Feminism and Modernity in the Middle East* at the Cairo Gender Studies Workshop at the JSPS Cairo Research Station in 2003-2005. The translation project was started in 2004 by Junko Toriyama (AUC, Master's Course), Emi Goto (AUC institute for Gender and Women's Studies), Mio Chiyozaki (Chiba University, Doctoral Course), Asako Miyahara and Kazuaki Takemura. It was published in 2009.

アルムナイについて

現在までにエジプト人で JSPS の援助を受けたエジプト人研究者 (JSPS フェロー) は、140 名超えます。2008 年にアルムナイ JSPS Alumni Association in Egypt (JSPSAAE) が設立されました。現在アルムナイ参加者は 50 名弱です。毎年、JSPS フェローの勤務大学において、科学シンポジウムや JSPS の説明会を開きます。また、総会は年に一度、コアメンバーが年に 4 回ほどカイロ研究連絡センターに集まり、運営方針を話し合います。また、年刊のニューズレター『ホルス』を発行しています。今後ともますます活発な活動が期待されます。

同窓会長からのメッセージ

イブラヒム・タンタウイ

毎年、エジプトの研究者たちは JSPS のフェローシップの援助を受けて、日本に向かいます。リサーチ・フェローは、エジプト—日本二国間の協力関係を強化するのに非常に重要かつ有意義な役割を果たしています。JSPS エジプト同窓会は、エジプト人 JSPS フェローと日本のホスト研究者とのコンタクトを保持するために、JSPS カイロ研究連絡センターの直接のサポートとガイダンスのもと設立されました。同窓会には、フェロー経験者だけでなく、現在フェローとなっている方もメンバーに加わることが可能です。私たちは、JSPS フェローシップを受けられたエジプト人の研究者が同窓会にメンバーとして参加されることを心よりお待ちしております。私たちの同窓会の活動への参加に興味を持たれている方をメンバーとして迎えられることを光栄に思っております。JSPS エジプト同窓会の目的は、エジプト—日本間の科学・研究・文化交流を推進すること、JSPS フェローとホスト研究者との間の共同研究を奨励すること、そしてエジプト人 JSPS フェローの日本での生活に必要な情報を提供することです。私たちは JSPS フェローシップを過去に受けられた方(そして現在フェローとなっている方)で同窓会活動に関心を持たれているすべての方に、メンバーとなっていただくようお願い申し上げます。エジプト-日本の間で、実り多い科学・文化関係を築くきっかけとなろうではありませんか。

本同窓会の目的

- (1) 外国人研究者の JSPS ポストドクターフェローシップのもとにある若手研究者に、個人的・専門的ガイダンスを提供する。また、エジプトにおいて研究活動をしている日本人研究者のサポートを行う。
- (2) 同窓会メンバー間での情報交換を行う。
- (3) 学術機関および科学振興協会との共同研究を行う。
- (4) 科学、技術、社会および文化に関連した情報を収集し広める。
- (5) その他同窓会としてふさわしい活動を行う。

JSPS Alumni Association in Egypt (JSPSAAE)

Up until now, more than 140 researchers have received JSPS funding in the form of JSPS fellowships. The JSPS Alumni Association in Egypt was established in 2008 and currently has around 50 members. Every year the Alumni Association holds a science symposium or an event explaining about the JSPS. We have a general assembly for all members once a year, and core meetings four times a year at the Cairo center, where we discuss research and organizational issues. We publish an annual newsletter, called "Horus". We hope this organization will continue to grow, both in our membership and in the scope of our activities.

Message from the Association New President

Professor Dr. Ibrahim Tantawy

President of JSPS Alumni Association in Egypt(JSPSAAE)

(Organic & Medicinal Chemistry, Menoufiya University, Faculty of Science, Chemistry Department)

Every year, Egyptian scientists work in Japan under the JSPS Fellowship program. These research fellows play a crucial role in strengthening relations between Egypt and Japan. With the support and guidance of the JSPS center in Cairo, the JSPS Alumni Association in Egypt was created to maintain contact between Egyptian JSPS researchers and their host scientists in Japan. This alumni association is open to all current and former JSPS fellows. We heartily encourage Egyptian scientists with JSPS fellowships to join us.

Our goals are to encourage cross-cultural scientific research, interactions, and collaborations between Egypt and Japan, and between JSPS fellows and host professors, and to make life in Japan easier for visiting Egyptian JSPS fellows. If you are a current or former JSPS fellow, please join us, so that together we can be a catalyst for continued fruitful scientific and cultural ties between our two countries.

The JSPS Alumni Association aims to provide expert guidance to foreign-born researcher fellows, support Japanese researchers working in Egypt, coordinate joint research work with scientific and academic institutions, and collect and share information about science, technology, society, and culture.

Association's Aims

To provide personal and expert guidance to young researchers under JSPS Postdoctoral Fellowship for Foreign Researchers and to support Japanese researchers working in Egypt.

To exchange information amongst the Association's members.

To conduct joint activities with academic institutions and science promotion agencies.

To collect and disseminate information regarding science, technology, society and culture.

To conduct other appropriate activities.